

Verträglichkeitstabelle Compatibility table															
Haftreiniger Klebstoff	Randverbunddichtstoff Edge sealant										Abstandhalter Spacer				
	Fa. Kömmerling			Fa. Sika		Fa. Dow		Fa. Fenzi		Fa. IGK		Thermix TX.N Fa. Ensinger	TGI-Spacer Fa. Technoform	Ködispace / 4SG Fa. Kömmerling	Chromatech Ultra Fa. Rolltech A/S
Surface activator Adhesive	Polysulfid GD 116 GD 116 NA	Polyurethan GD 677 GD 677 NA	Silikon GD 823 N GD 920	Polyurethan IG-50	Silikon IG-25, HM, HM Plus	DOWSIL 3362 DOWSIL 3363 DOWSIL 993	Polysulfid Thiover	Polyurethan Poliver	Polysulfid IGK 330	Polyurethan IGK 130					
288191 288190	+	+	-	-	-	-	+	+	+	+	+	+	+	+	+
288181 288180	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+

Die beiden aufgeführten Klebstoffe sind nur mit dem jeweilig zugehörigen Haftreiniger einzusetzen.

Die Klebstoffe und Haftreiniger dürfen nicht untereinander vertauscht/ vermischt werden.

Bei Einsatz hier nicht aufgeführter Glasrandverbunddichtstoffe ist die Verträglichkeit für die vorgesehene Anwendung in Absprache mit dem Isolierglas- und Dichtstoffhersteller eigenständig zu prüfen und nachzuweisen.

Bei Einsatz von Verbundgläsern ist die Eignung in Absprache mit dem Hersteller der Verbundmaterialien, z.B. der PVB-Folien, abzustimmen.

The two adhesives listed must only be used with the corresponding surface activator.

The adhesives and surface activators must not be swapped/mixed with one another.

If a sealing compound not listed here is used for the glass edge seal, its compatibility for the intended use must be tested and proven independently in agreement with the insulating glass and sealant manufacturer.

When using laminated glass, its suitability must be agreed with the manufacturer of the composite materials, e.g. the PVB foils.

Les deux colles répertoriées doivent uniquement être utilisées avec leur nettoyeur-activateur spécifique.

Ne pas confondre/mélanger la colle et le nettoyeur activateur.

Lors de l'utilisation de produits d'étanchéité de scellement de verre non répertoriés ici, il est impératif de contrôler en propre régie et de prouver la compatibilité en accord avec le fabricant du verre isolant et celui du produit d'étanchéité pour l'utilisation prévue.

Lors de l'utilisation de verres feuilletés, il convient de déterminer l'adéquation en consultant le fabricant des matériaux, par ex. des films en butyrate de polyvinyle.

Beide genoemde lijmsoorten mogen uitsluitend met de bijbehorende reiniger voor hechtoppervlakken worden gebruikt.

De lijmsoorten en reiniger mogen niet worden verwisseld/gemengd.

De geschiktheid voor de beoogde toepassing van afdichtingsmiddelen voor de glasrand die hier niet zijn genoemd, moet in samenspraak met de fabrikant van het isolatieglas en de fabrikant van het afdichtingsmiddel worden getest en bevestigd.

Bij toepassing van isolatieglas moet de geschiktheid van de verbindingmaterialen

bijv. van de PVB-folie in samenspraak met de fabrikant worden vastgesteld.

Verarbeitungshinweise -
- Verträglichkeiten Randverbund

K1017590

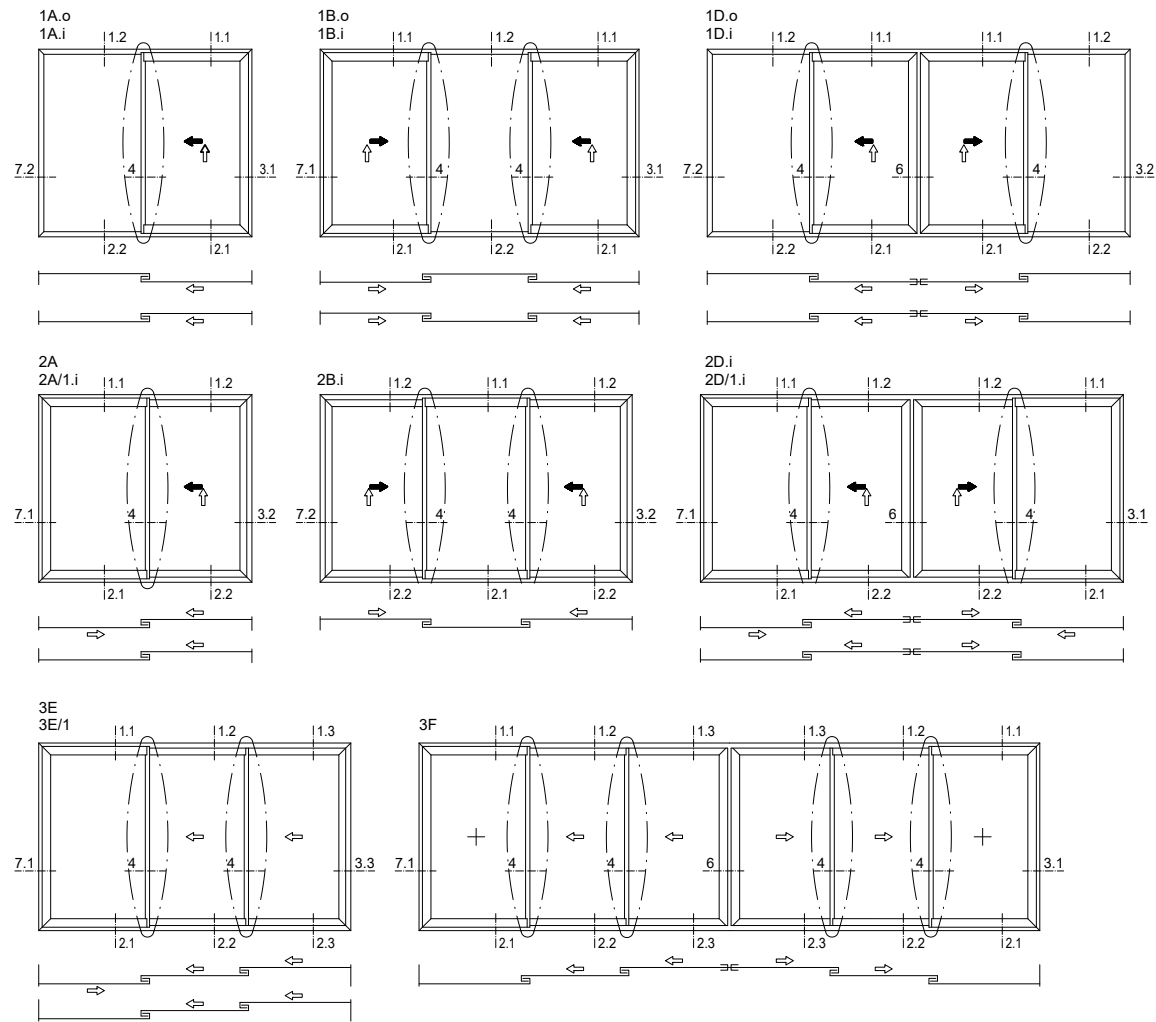
Fabrication instructions -
- Edge seal compatibilities

0302

Consignes d'usage -
- Tolérances scellement

Verwerkingsinstructies -
- Verdraagzaamheid van de hoekverbinding

Systemüber-
greifend

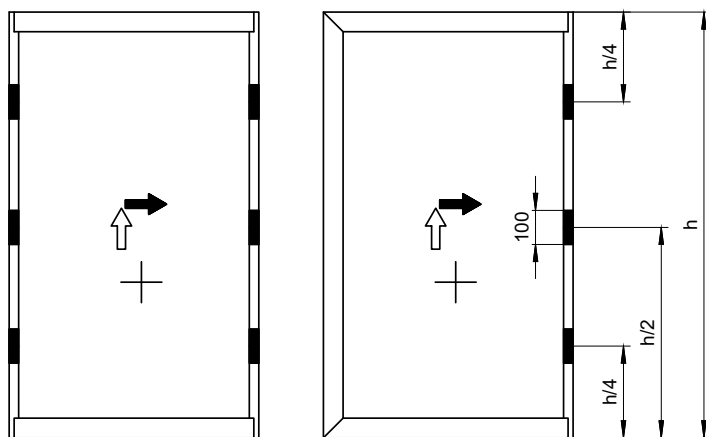


Anordnung Verklebung

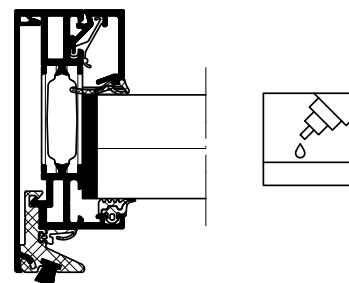
Position of the bonding

Disposition collage

Uitvoering verlijming



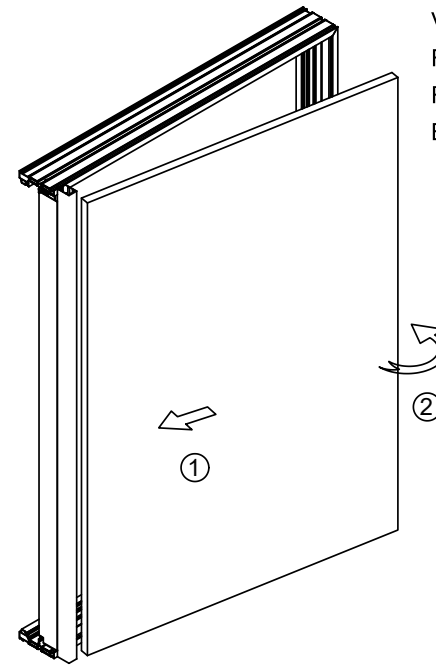
Flügel + Glas verklebt
Vent and glass bonded
Ouvrant + verre collés
Vleugel + glas verlijmd



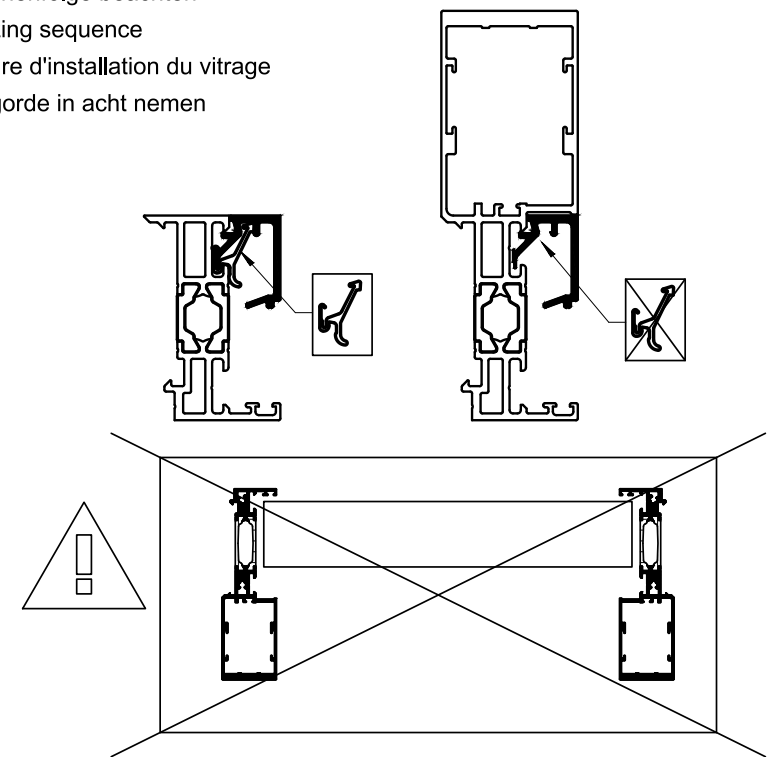
Datenblätter sind zu beachten.
Datasheets must be observed.
Observer les fiches de spécification.
Neem de aanwijzingen in de datasheets in acht.



K1017590



Verglasungsreihenfolge beachten
Follow the glazing sequence
Respecter l'ordre d'installation du vitrage
Beglazingsvolgorde in acht nemen



Bei der Verklebung der Flügelprofile mit dem Glas sind folgende Hinweise zu beachten und einzuhalten:

- bei der Verglasung/ dem Klotzen sind die Verglasungsrichtlinien einzuhalten.
- die Angaben der TRLV und der Isolierglashersteller hinsichtlich der maximalen zulässigen Durchbiegung der Verglasung sind einzuhalten.
- bei Einsatz von Verbundgläsern ist die Eignung in Absprache mit dem Hersteller der Verbundmaterialien, z.B. der PVB-Folien, abzustimmen.

When bonding the vent profiles to the glass, please note and adhere to the following instructions:

- The glazing guidelines must be adhered to when glazing/blocking.
- The specifications of the TRLV and insulating glass manufacturer in terms of the maximum permissible deflection of the glazing must be observed.
- When using laminated glass, its suitability must be agreed with the manufacturer of the composite materials, e.g. the PVB foils.

Pour le collage des profilés de vantail avec vitrage, observer et respecter les consignes suivantes:

- pour le vitrage/les cales, respecter les spécifications de vitrage en vigueur.
- les indications des TRLV et du fabricant du verre isolant, relatives à la flexion maximale admissible du vitrage, doivent être respectées.
- Lors de l'utilisation de verres feuilletés, il convient de déterminer l'adéquation en consultant le fabricant des matériaux, par ex. des films en butyrate de polyvinyle.

Bij het verlijmen van vleugelprofielen en glas steeds de volgende aanwijzingen in acht nemen en opvolgen:

- bij de beglazing/het aanbrengen van klossen de beglazingsrichtlijnen in acht nemen.
- de gegevens van de TRLV en van de fabrikant van het isolatieglas t.a.v. de maximaal toegestane doorbuiging van de beglazing dienen in acht genomen te worden.
- Bij toepassing van isolatieglas moet de geschiktheid van de verbindingmaterialen bijv. van de PVB-folie worden vastgesteld in samenspraak met de fabrikant.

Verglasungshinweise - Schmale Verhakung	K1018002
Glazing instructions - Narrow interlocking	0302
Consignes de vitrage - Système d'ancrage étroit	Schüco
Aanwijzingen voor beglazing - Smal haaksysteem	ASE 60 / 80